

Оссолінські колекції.

CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów. Zespół
(fond) 103.

ARCHIWUM SAPIEHÓW Z KRASICZYNA

X. NABYTKI RÓŻNE ARCHIWUM XX. SAPIEHÓW.

889. Akta różne Sapieżyńskie 1571-1742. Sztuk 19.

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

Dokumenty Krolowickie.

Wszystko to trymema w bezdotowni i mojej
siostry Hezenowej. Ktoś nie jedak wyprosiła
za $\frac{1}{3}$, pozem je bez kosztu wisi: znow
do siebie. -

Przez to dzieło z tych dokumentów, obchodzi
głównie Sapijów, obchodzi: daria innych
rodzin. Sanguszków, Bzarskich et. et. wiec
o ile które wreszcie je objawy, o tyle które
wyższe w posiadanie wyśledzić. Wierzę i dany
assortmentu.

Łęka wyprawy tych 3, których wrażeń

Łęka



KRAKÓW XI. (DĘBNIKI) „ZAMEK ŁOŚ”.

Dnia 22 1916
II

Moiu Szczęście

Papiery, w które mi Sta Niego tak chodziło,
załatwił mi. Jest to poprawna historia Kud-
nie w wyodrębnionych szereżkach. A tak wie-
kawa, i je waditum a taki zatytułowane
„Curiosa historiarum”, goz a swoim czasie
„Szczęście odwrócić przeparyję ich kupna, i po-
stawitum je zatrymaci.

Odnie tego, ponieważ ten byłtem znanym
katalogowi moje zbiory, załatwił mi i Sapijizackie

Ja Paweł Jwanowicz Szepetny wezdy Nowhorod Zerniance hospodarskoy Zemli Nowhorod-
koi Fedy Semenovne Bohdanowicza a Presejkwone zadowad przed Sudom Zem-
skim w dachu moieho Nowhorodkoho Zernin Hospodarski Zemli Nowhorodkoi
Sajin Stepanowicz Dewar tvoj otom ditaj: dy ty iako za ty wotas tak y po-
rywote nebozryka Madronka swoieho Semena Stepanowicza a brata jeho
rozonoho wziawszy holowych mofrey kop dwadcat tak y ruchomych rzeczy le-
zacych szat y platia bedcho kony byda wolow y woiennych broni zbozia zyta
y jaryn y wsiakoho incho nabytia nebozrykowskoho iako on menowite na
wypisie swojin byty merit uszoro de Semu nebozryku liawornu na smertelnoy
pusteli ty dey ostawiwszy crodowika smertelnoho z tymi rzeczmi wykey po-
menerymi do Odca swoieho Semena bohdanowicza sama powiechada ty o d-
wezda y w zachowaniu Odca swoiemu tui maotnost dadas a wo to de y po smertu
ieho nebozrykowoy toho Madronka swoieho ponednokrotia ku woli tak y kopy
rohatoie y zbozi swinie hup wpridry de up za te pusefneho Madronka swoieho
Jakuba Jwanowicza Daneyka knemu w dom jeho wozyci y wozyty dey chozdy
zyta y jaryny wsiakie y owocowye chorodnyie rzeczy zruszy tam dey tomu
Madronku swoiemu wywozywaty chozefu a on de mainyzy w opiece swoiuy
Dety perzoi zony nebozryka brata swoieho Semena Stepanowicza syna
y dozku y wydezy w tom sobi od tebe welikui spustopnia tomu domowi szodca
y choromy sama y tomu Madronku swoiemu wozyty chozefu y prostereza
wazy on w tom aby toho Imemirka tym dety nebozrykowskim neutraly
prosyd mne zato alychia z uwiewoditwa moieho zamku Hospodarskoho Now-
horodkoho sim listom mejm na wyponrenoho bolproho spustopnia toho
domu Imemirka dety nebozrykowskich Andreia Semenovicza syna jeho
a Dozki jeci manukny nezymida am zadnych rzeczy ruchomych y ruch-
mych wie od seho czaju y podania tobe seho listu aby byda ne wywozywa-
la am owocowych rzeczy kapusty Ohurkuw Cybuli Czajnoku maku kome-
nel jesy batwinia mowuri pasterniaku y krom swieci potreby domow-
ie nebrata y tak z muii swoiemu newozyla zyta y wsiakich jaryn niezada
y senozaty nekofyda a hdeby choteba raty ziby to use we adofly w tom Ime-
mirku Dety nom sadadada takre y seno y obapoznyie rzeczy ziby w
Imemirku w domu jeh brata y sadadada a bolpy seho mktoroi jeko-
dy tomu Imemirku nezymida pokisla zmim y z tymi detymi Pajyn-
kom y Padererycowi swoiui rozprawijsz konieczno misan w Nowhorod-
ku Lata Bozoho Narod: 1571. Junia 20 u.

L. S.

Paweł Jwanowicz Szepetny
Nowhorodki Vjjar

1571. Junia Wieś

List Pawła Janowicza
kni' wojewody nowogródzkiego
zaxarui aby Łamie
ka Wm. lott^o Nowy Fedka
Jemenowa Bohdana
wierzowa Jemenowa
~~Bohdanowiczowa~~ Heta
nowierowa z adney no
mentu swoym Jemunu He
panowieru w rozstaley
Ruchomufi do Oycy
swego najwyworita piwa
z Sukasorami ley rozst
latości o dzieł ni nasto
pi rozprawo —
w Kopy —

W^o 7. Faj: 12.
Kat 2. Wll: 4.
Struzimki Japil



[Faint, mostly illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

1571. Junia 20. —
 List Pawła Janowicza
 Janowi Łodzy Nowy, do
 tym zakazui aby dzie-
 mianka jego wotta Nowy
 Jedna sernow...
 dawca...
 wierzowa...
 zadney porostaley ruho
 meji do dyca swego nie
 wywozita, polki z...
 sarami tej porostaleji
 na nastawni rozprawas.

Janowicz
 Pawłowi



1571. Junia 20. —

1571. Junia 20. —

20. ad...
 20. ad...
 20. ad...

1571. Junia 20. —
 List Pawła Janowicza
 Janowi Łodzy Nowy, do
 tym zakazui aby dzie-
 mianka jego wotta Nowy
 Jedna sernow...
 dawca...
 wierzowa...
 zadney porostaley ruho
 meji do dyca swego nie
 wywozita, polki z...
 sarami tej porostaleji
 na nastawni rozprawas.

№ 17. Tafe: 12.
 Katt 2. Kll: A.
 Strucimik Sapi.

4

Ja Paweł Jankowicz syn Woiwody Nowohrodzkiego Ziemi Wołoskiej i Mord
Nowohrodzkiej Owdoty Simentonowej Lewonowej Hryckowicza y Murza
Jęć Lewon Hryckowicza żalował przed Sędzią Miastem Wodnym
miękkim Nowohrodzkim Lemem Hospodarzi Ziemi Nowohrodzkiej Sępiem Ste-
panowiczem y z żonami swoimi Dorotką Janownią Dubowoniu otom-
kide Rok w teresie roku 1574. miesiąca marca 14 Dnia w niedzielę, był deę ża-
nowi swoimi Dorotką Janownią Dubowoniu na torhu w mieście hospoda-
rskom Cynpym w potrzebach swoich y zabawie wysia tam w Cerenie
czereż, tot wsi den w niedzielę, wie na zsmekanie od tot do domu swo-
ieho do sęda Anuzimieho any wchali ta tak deę za mestem Cyn-
pym na rece serwey budczem tot miż tuoy Owdoty Simenton-
owej Lewon Hryckowicz maicy przy sobi pomocnikow Lemem
Andrejowiczem Zolnerowiczem y innych mrolich pomocnikow p-
pady deę do nich z boku umyślnie rozboynym obycaiem zio-
a ku woynie należaczym Onuzim Jęć samoho y żony Jęć wypry-
neniu z bayzrami y tuż wrym' twest odniał hotowych trofey
kopy A. Litowpich ktoru był wżad na skupowanie z bora kopy
swoiemu y wodow ku robote zhdny de Jęć Doroty odniał
trofey sorox Litowpich iakoz de any Sępiem Stepanowiczem toho
ozafu to wsi na wraze moym Woiwodztwa miękkim Nowohrodzkim,
opowedał y gadawał y zwoznym przydanym Ziemi Nowohrodzkiej
Hryhorom Fedkowiczem Zarapowiczem rany okazywy y zhdny
wypry pomenenye do kmh Miastkich Nowohrodzkich zapifat da-
ny nato sobe y wypry z kmh oderrad wozem de Jęć od tebe wypry
y zhdny y zhdny nymady jest proto przykazuiu tobe aby sety zhdny
Simentonowi przed Sędzią Miastem Nowohrodzkim sam-
Prawu stała y murza swoieho Lewona Hryckowicza woflaciu
atom sia zmim rozprawita od podania tobe sihu moieho wozu
nowo lista za czotyry nedeli pisan w Nowohrodzku Roku
1574 Junij 28ie.

L. S.

Paweł Jankowicz Pisan
Miastem Nowohrodzkim

Junij 28^o - 1574. R^o

List Pawła Jwanowicza
Sapieżki Łowczy
Nowy, w sprawie
Leona Stręcewicza
Cudoci Limontowey
nowey Stręcewiczy
Łony, z Łatinem y Do-
notą Janową, Sępo-
wicami, o wójcie y
Odebranie A Kopy y Lili
aby na reprawę de Urz
du Grodz Nowy stawali
~~na wójcie~~ w Jany.
w Kopy

w g. List: 12.

Kal 2. Wll: 4.

Strużmiki Sapież.



[Faint, mostly illegible handwritten text in a historical script, possibly Latin or Polish, covering the upper portion of the page.]

1574. Junij 28. co.



Siśt Pawła swanowicza
Sapiehi woce wedy
Newy w spowadani
Hryceni ardezo z He-
fanowiczami o poliz-
ce, aby na dosprawo
do Urzedu Gwedy Newy
stawali pisanij

W^og. Fajc. 12.

Watt 2. Kl. A.

Stawinski Saffi

[Large, stylized handwritten signature or flourish at the bottom of the page, possibly reading 'Stawinski Saffi' or similar.]

Handwritten text, possibly a signature or date, including the word "November" and "1791".

N^o 7. Page: 5.
Ratt 2 Kl: 1.
Lorow Bolow.

8

Stefan a Bożey Miłości Korol Polski, Wielki Kniąz Litowski, Rusk, Pruski,
Lomozdski, Małowiecki Inflancki, Kniąze Siebiepodakoję y innych.



Staroste Homelskomu Panu Bohdanu Pawłowicku Sopielskiemu.

"
Katował Nam Siemem, nasz Stefan Litowicz Roski a Matronkoju swoieju Dor-
toju Cybulskoję Otom satorz dey Poddanyje naszymi Miesterzami Cerynskię, hwał
koronie, upornie, y bezprawie wstępują sie wowlasnyje sęh Hrunty, Sienozaty
y Zawoli Junem a sęh Dorohowskoho bezczęnie niepodaleku Ceryna nad Rekoju
Serweccju prodywacemiję Bobomiewszczyzna y zabierającyy a wstępiucęcia
dey Onyie Miesterzami naszymi wot Hrunty sęh umohiję hwały, Najęzdy, y kę-
roz Zaruki naszymi Hospodarskiju Boy, Hrabiecy y inniję szkody wielkiję sęh Bo-
sawom y Poddanyjn sęh pochymli taknacych Hruntyech jako y nainacych rōżnych
miejscach; hde dey wōdō omi wtoy krywdie swoiey pierwiecy sieho trodku naszo-
mu Korolu sęho Miłości y Wielikomu Kniądzi Litowskomu hodnoje pamięty-
Ligumntu Augustu, Natęch Miesterzan Cerynskich katowali y list dey sęho
Miłości Hospodarski do Wojewody Nowhorodskoho Pana Pawła Jwanowicza
Sopielski oderżali byli, aby on sęh wtoy reccy z Onymi Miesterzamy Cerynskim
sprawiedliwost wdetat, a iżby dey Pan Wojewoda niewiedaty dla ktoroję pry-
chyny Latymdistom Korola sęho Miłości y zaorastoję proboju sęh sprawiedli-
wosty sęh sęhym Miesterzawami wdetaty niechobet ar y do sieh niest, wozom
omi krywdę y szkody sobie byty niemiękyy, bili nam otom abychno sęh
sprawiedliwost sęhym Poddanyjn naszymi Miesterzamy Cerynskim wtych
krywdach sęh wccymity karali, proto hdy omi talowoję krywdę sobie w zabierani
nie Hruntow y w jinacych rzeczach pomiecięnych ot Poddanych naszymi Hospodar-
skich, a ot Pana Wojewody wmięczyenię sęh sprawiedliwosty byty niemi ab,
My zramieni a naszocho Hospodarskoho wysytajem nato Komisarij was y pryka-
zięnię wam abyeste Rok Prawu Ruszynie stōkrywocy, y tym Poddanyjn naszymi otom kōzacy
dawocy znaty, żeby omi wedle potreby y reccy sprawiedliwoje kuto Prawu zhotowili sia y spo-
sobili tam na tyje hrunty hde sobie Roski z Lonoju swoieju w zabieraniu ich krywdę
byty ~~wyją~~ niemiękyy wyiechali y sprawiedliwost y z jinym Poddanyjn naszymi
Miesterzamy Cerynskim jako o Hrunty tak owsi jiniję krywdę, gwałty, boje gra-
bięcy y rōżnyje szkody ktoroy omi krywdę y szkody Regestr wam pry siem naszymi
podadut wccymili wodle obyrazu Prawa Pospolitocho y Statutu ziemskoho y ktoroy o-
z nich storona pry tych Hruntyech z Prawa zostanię et tobyeste tam Hranicoju pe-
wonoju znaoznoju y kopcami zabranicęty y upewnil: tak jakoby Roski z Lonoju
swoieju krywdę y bezprawia wtoy reccy nięccywali amy, Hrod y Poddanyje naszymi
na wlaonosty swoiey nad Prawo Pospolitoje nie szkadowali, amy dotęch Miesterzan Cerynskich
list nasz pisaty karali, aby omi na Rok ob was zlożony peredwani ku Prawu stali y toj
reccy z Roskim y Matronkoju sęho Rosprawis prymiali. Pisan w Toruniu dęta
Bożoho Narodzenia **1576** Miesieca Nojabra 10 dnia. (23)

Andrey Jwanowicz Pisar.



1576 r. 10 dnia
Kopia listu pisanego z Torunia
Króla Polskiego Stefana Batorygo
do Bohdana Sapiehi Pawłowi-
czy Starosty Homelskiego Ko-
misarzem przeznaczonego dla
właścicieli wsi w powiecie
Lwowieckim Roskiem i Nulzko-
wem, a właścicielami Cyryl-
kowskim przez właścicieli powiatu
w powiecie Bobrowickim
linie które nad Rzeką Serwicy
leżą tudzież wchodzących w:
Lanowicę dalszych

No 7 Fasc 5.

Katego: 2 Klasa 1.
Wojewoza Bobrowicka
Dowhow —

1. ¹ ² ³ ⁴ ⁵ ⁶ ⁷ ⁸ ⁹ ¹⁰ ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰



Anna Weissniowska
 Sabiezina mac Loprza
 wa Rzeky Swary

Mikotaj sa
 preba nowe
 woda wytebs
 moij doprawa
 Rzeky Swary

2100720

1700 2100720

Mr. A. S. ...

1589 16m 7

Kenipotencya od Mikotaja y Anny Wi znis
widnicy Capichow Wdow Witepskich
Cajotowi y Annie Chodkiewiczowie
Jacom Wdowalcislaw do dochodzenia
Prawem u Andzejowcy Wdownicowickiej
Wdymy Wdymy Mikotaja Radziwilla
Kawplana trockiego y innych osiunant
7000 kop gr. silt.

mnicy potrzebny do Luszniawa.



Съедини протиско го А патъ ервогъ Ситишому рѣне
Въ пѣтѣ о рѣчи бо ерѣти са Ижонни брашеви дѣи зарѣ
Ижъ свѣтѣ нѣ зѣли емо рѣе А патъ ервогъ ер
тишо Сѣнъ мѣи-а ери и рѣти въ фало ерѣта ерѣти дѣити
ни шло ерѣ рѣта палати болни брѣзови ерѣта ерѣта ерѣта
по рѣи и ерѣти по рѣта мѣи Ижонни ерѣта ерѣта ерѣта
Ижъ свѣтѣ въ шомѣ рѣе Ижонни брѣзови ерѣта ерѣта



Аѣ Иванъ Ижонни
Зѣ ерѣта
Ижъ свѣтѣ

Ижъ свѣтѣ

8 odpowiedzi
1594 Janua 10

niepotrzebny do Lwowa

określony był w tym roku
wobec tego w roku 1594
go o zmianie miejsca
jakoby mu oznaczono
miejscę w mieście
Januar 10 1594
w tym roku
wobec tego
go o zmianie
jakoby mu
miejscę w

1594 Janua 10
Dziękuję Mikołaja Sępa Wojewodę
Wielkiego na H. Arnolfa Wyrzy
kowskiego Ziemiańskiego Wdźwa Brze
skiego o nieuczestne Opisywanie
po Kancelaryach jakoby Sępa
Odgrazanie, na Idrociu tegoż
Wyrzykowskiego

do Lwowa niepotrzebny





Ja Andrzej wyfloweli sluzobnili Panaffectora gattoronskiego znama:
 swam tym kwiffem mem. By bedze Minie postanyim zalistem je Mszu
 Pana Mego Idebratem do ruki Mojs. Od jęgo Mszu wielmagnego Pana La
 na Mikolaja sapietti wojnowy witebskiego welizskiego Surowskiego
 starozhy wjinnim je Mszu wluodnim i Pa sonama je Mszu sprawy
 listy Najmniej jebno Pam Mojemu Nalezuel: A to jest Manowicie
 Pierwszy list Napargamimie wojnowy witebskiego Misajla heggajtoni
 za spizycia zamieszta poddatta roku Od Narodzenia Pana krysta
 sowego tysiacz chrysta siedmdziesiat piatého Mca Marca pierwszego
 dnia iudicta dziewiatého Nalezuel najilme juphoroszejze:

Drugi list Tegoz Panu wojnowy witebskiego Napargamimie spizycia
 przwieszta poddatta w wilmie Nojabra dwudziestego postego dnia
 iudicta dziewiatého Nalezuel Nadwor Misajton babojkon.

Trzeci list Stanislawu Olenskiego spizycia zamieszta. Poddatta roku
 tysiacz piat setk festnastego Mca decembra dwudziestego pierwszego
 dnia iudicta piatého Nalezuel jęgo zprawimj jebno Cypowicis No
 wogodhion.

Czwarty list Stanislawu Olenskiego Napargamimie spizycia zamieszta
 sta zdatta w wilmie roku tysiacz piat setk festnastego Mca decembra
 dwudziestego pierwszego dnia iudicta piatého Nalezuel Nadwie do li
 pafni ydworu jebno Stanislawu wojdym.

Piaty list Napargamimie jęsama przycem zamiesztemi zadatta w wilmie
 glui roku tysiacz piat setk dwudziestego pierwszego Mca Augusta
 dwudziestego osmego dnia iudicta dziewiatého Stanislawoney
 wojdianoney przodazy Dworu jebno wu kotowuzi.

Szesty list Napargamimie Tegoz Stanislawoney wojdianoney za jęse
 ma przycem jęsanj w wilmie roku tysiacz piat setk dwudziestego
 pierwszego Augusta dwudziestego osmego dnia iudicta dziewiatého
 przodazy Dwur czesi jęsanj jebno Dwora jebno wu kotowuzi.

Siodmy list Mikolaja sibi balu Napargamimie jęsanimj przycem ję
 wiesztemi przodazy Dwur czesi Dworu jebno wu kotowuzi poddatta
 roku tysiacz piat setk dwudziestego wtorego Mca junnia trzidziestego
 dnia iudicta dziesiatého.

Smj list wazilia Hrythowaga Napargamitnie Zapidmuj przycemni Ja
wiefistemi poddatsa wwidmje Polu Tyfjyc pise fers dwudziestego
czego gndicta Dwina stego: Mea fervealia Napargotaze Dwora jelnij
lwni kofonuzi

Dziwny list krolia je Msi z gmonta starego Napargamitnie
spierzeccz gawiefista Polu Tyfjyc pise fers dwudziestego
czwartego Mea. Septembra dwudziestego siedmego dnia
ytwardzenia lwni kofonuzi
lupli jego Dwur zosi Dwora jelnij wwidmuj fers.

Dziwny list polacimil pifany Napargamitnie gndicta przycemni Ja
wiefistemi Misfjyc gndicta przycemni Ja przycemni Ja
niglarowi wazthowglufom: poddatsa Polu Tyfjyc pise fers
firszego wwidmje niefli Swietly Trojcy: ktorego odobugma li
stow pomnionij s jafosel niefli pomnionij datem jego Msi Panu Miho
lajordi gawiefista wojnowzil wwidmuj. Ten mox hwid podmoja
pifzeccz wyspodpifem weli Moxy wladfuzi Pifon wwidmuj Tyfjyc pise
fers Dwudziestego firszego Mea Aprilia czwartego dnia

Ja Andry wifkownij Reky dug Jano maiged nathen daf
prie do dji pofytem opr h lodenie Pana jafetfa kotet
ni Miego fienicynna konalku. Prdestic og h lodenie
do Reko Regifera

Zaprosbi paru andreia wifkowsku
oze wisten pifcyz pritozil i reke
podpisat Jano kofonuzi

Reka Ma
F



1595 Apr 4 do
K Mit sluzi panna
fedora za Horowski
odebrania listow
y z zachowaniem w
naimierniej zelny

do zelny

Regestr z kwitacyj w tymre regestrze
wyparonych odebranych spraw na zelny
starych ppn zachorowskiemu od ppn
Sapichy wiecej listen & przerw
& maicyego moe do odebrania po
Andrzeja wyphowskiego.

mnicy potrzebny

Въспомогательный и прочий... (Faint header text)



Main body of handwritten text in Church Slavonic script, containing a detailed account or report.

Розево по П. Милостива Соприку Уоуводниа Уитер... (Bottom section of text)

1825 April 20... (Vertical text on the right margin)

и лъ ми сега моуи перато и попио рди мове и перата ми про фони
вншд мзеное ш латери и записо то фони то по госии лони сун твса фад
вншд мзеное ш по вншд перате пачитисо пачи пачи про тисо рди ште
фа лови пчи ми лови гачгоде фашко фесии шера рди то по тв фоме мве
вншд сонае шера лобо и по вншд го фони по госии лони сун записано фа
записано се си вншд шни по мове бра рдого перато Его мти па нв мило
лато (апезе на поно Ести

[Handwritten flourish]

[Large, ornate handwritten signature]
Дароване на фони

[Smaller handwritten signature]
Дароване на фони

№ 27 топа 23

[Handwritten text]
Дароване на фони

[Handwritten text]
Дароване на фони

[Handwritten text]
Дароване на фони



Вітання і прохання до святого Іоанна Хрестителя, який прийняв християнство в пустелі. Текст починається з "Вітання і прохання до святого Іоанна Хрестителя..."

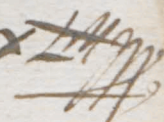
Далі йде молитва за народ, який перебуває в каторзі та вимушений працювати в несприятливих умовах. Молитва просить про помилування та захист від нещастя.

Молитва за правду та справедливість, а також за мир та благополуччя всієї країни. Текст закінчується словами "Амінь".

Amel Sapiela na Olszanach Podgrodzkiej W.K.B. Oszcianański Horel.
ski Kamieniecki Gievarowski & Starosta Cynow Dyrwianski & C.

Czyżby wiadomo tym kwitem roim, iż Jasnę Wielozry Letni Pan Jan
Stanisław Sapiela Marszałek Wielki W.K.B. Stoiński Błudziński &
Starosta oddat, zaybayna dobrobną Ordynarię Sławnym Panom Zakonnym
S. Franciszka, w Wilnie o S. Michała mieszczącym, za Rok teraźniejszy
sęć tysiące osiem set trzydzieści sześć w Dzien S. Jana Kobiela świę-
ta Rzymskiego przypadająca, To jest siedemset złotych polskich względem
Summy Dziesięciu tysięcy złotych obecnie na pomierzoną Klasztor Papiński
fundowaney, a na ten czas w Obywaniu Letni teraźniejszy. Zktorey to
Ordynarię za rok teraźniejszy kwitnis Letni. Dan w Wilnie Dnia
osmiu dziesiątego Swiętego Miesiąca Czerwca. 1633.

Amel Sapiela Sed.

Kanclerz R. X. 



№ 1633: 2 Junij

1633 Junij 24

Kuwit do Pawła Sapiegi Podkanclerzego
Wł. Sitt. Janowi Stanisławowi
Sapiecie Marszałkowi Wł. Wł. Sitt.
Je ddat zwyczajna, doroczna, Ordynaryja
alias Prowirya, do 10000 wędługum
dacy S. Michaliskim Bernardynkom
wteńwie mieszkojacych 100.

Niepotrzebny do Luzznicwa



Ciob yest w b. podkanclerzego 1100
d. m. c. or. d. y. n. a. t. y. i.

20

Augustus Tertius DEI gratia Rex Polonia
Magnus Dux Lithvania, Rusia, Prussia,
Carnogitia, Masovia, Sijovia, Vosthinia Po-
dolia Podlachia, Livonia, Smolensis, Sve-
nia, Czerniechovia, Nec Non Hereditarius
Dux Saxonie, Princeps et Elect.

Significamus Presentibus Literis Nostri
Quorum interest Universis et Singulis
reperi in Actis Metricis Cancellarie Nostre
Magni in Ditiis Litteris Privilegium super Clavum
Campensem Magni Ducatus Lithvanie Magnifi-
co Kirzko Palatino Potocensi; Cujus Privilegi-
tenor de verbo ad verbum sequitur esse que
talis. Wladislaus Quartus DEI gratia Rex
Polonia, Magnus Dux Lithvanie, Rusia et
Universis et Singulis Quorum scire interest
Significamus Presentibus Literis Nostri, Non
ea per DEI gratiam fortium virorum in Ditiis
Nostri inopia est, quin quoties munia
Bellica in personis conferenda sunt difficili oc-
currat inter Paucos, ac Beneficentos delectus,
verum si ullo alio in munere certe in militia
Prefectura demandanda, eo magis ardua solet
esse deliberatio, quod in virtute Belli Deum
non modo ad salutem, sed ad Deum et gloriam



Imperij Nostri non exiguum Momenti repositum sit, Cum igitur Nunc Illustri Christophoro Ad civilis Duce in Bierie et Dubinski Palatino Vilnensi ad supremum bellici Muneris in Magno Lithvania Ducatu honorem a nobis promoti Camperthii in eodem Magno Ducatu Lithvanie Praefectura officium valet, non alienum, siue amore institutoque Majorum suae aperiuntur Nostre in ejus modi Muneribus mandandis sollicitudine Putavimus si in eo non tantum Illius, qui huic muneri proficiendus est et erga Nos et Rem Publicam merita, sed etiam dicti Illustri Palatini Vilnensz velut Primi et Eminentis Collegae Suffragationem spectaremus. Nam cum omnes eo qui Rei publicae munijis adhibentur conjunctissimos animis esse oporteat, tum praecipue ad res bello militisque prospere gerendas, nullum est certius Compendium quam unanimis fidaeque Collegarum inter se consensus. Itaque ergo omnia cum Magnifico Janupis Kirvae Palatino Potosensi Capitaneo Sernavieni Suffragarentur, Justam Nos causam habere arbitrati sumus, ut eidem Praefecturam hanc Camperthii militis Conferremus

Conferremus ac traderemus, neque vero
 Judicij Nostri Sensem ab eo, quem proculis
 semper Unice Habemus Reipub: ac Ditis-
 nibus Nostri bene consulendi scopo aberrare
 hac vi re Statuimus. quippe Is ea gente editus
 est, quae vetusti Splendoris Imagines Illustribus
 Majorum Quisque Gestis in Patria tuetur
 et De Divi Antecessoribus Nostri, Nobisque
 ipsis ac Reipublice ita merita est, ut in Man-
 dandis Honoribus omnino ipsius ratio habenda
 videatur, Ipse vero a primo Anno nonum flore
 incipiens ad hanc usque maturam aetatem
 per Livonicas, Moschoviticar, ac Valachicas
 expeditiones, ubique vita renunquae suam
 pro Republica prodigus ea Virtutis sua Docu-
 menta dedit, quae Nobis ac Reipublice pro eius
 dextenitate, atque ad hoc munus Belli obeundum
 sufficientia fide jubent, tanto promptius igitur
 ei dictam militie Campestris Praefecturam
 pro tunc Contulimus ac Dedimus, et Praesentibus
 Litteris Nostri Tradimus et Conferimus, cum omnibus
 Prerogativis et Immunitatibus ad illam de more
 et Consuetudine pertinentibus, qua clare omnes
 et singulos Sigitanos, Officiales, atque totam

Nobilitatem, ac Milites Terrarum Magni
Ducatus Lithuanie certiores facientes Denunti-
amus, et Mandamus, ut praenominatum Magni-
ficum Janusium Kircha Palatinum Poto-
lensem pro vero ac legitimo Campertis Mili-
tie Magni Ducatus Nostri Lithuanie Praefecto
habeant et agnoscant, Ipsique omnes Prero-
gativas antiquitus huic Officio et praeminen-
tia debitas tribuant ac deferant, et ab alijs
quorum interest tribui ac deferri curent. In cuius
rei fidem Praesentes Manu Nostra Subscri-
ptimus, et sigillo Nostro Magni Ducatus Litta-
Communini Mandavimus. Datum Torunij Die
Decima quarta Januarij. Anno Christi Millesimo
Sexcentesimo Trigesimo quinto, Regnorum Nostro-
rum Poloniae Secundo, Sveciae vero Tertio. Vladisla-
us Rex. Marcinus Thyra Referendarius Mi-
Dttus Litta. Supplicatumque Nobis est, quate-
nus praefatum Privilegium ex Actis Metrices
Cancellariae Nostre Majoris M.Dttus. Litta per extra-
ctam Authentice Parti affectanti extracti permit-
tere Dignaremur, Cui Supplicationi uti iusta,
benigne Annuentes praememoratum Privilegium
in forma Authentica cum apprehensione sigilli
M.Dttus. Litta extracti Permissimus et Demanda-
vimus. Dabantur in Cancellaria Nostre M.D. Litta
Die

Die Vigesima Quarta Mensis Octobris
 Anno Domini MDCCXXV, Dominij vero
 nostri XLII Anno

La Sprawa Jo. Jm. Mi.
 M. Nze Cartoryski chata na klesoniu y Zukowie
 M. W. H. Cartoryskiego kancelaria
 Wielkiego W. K. S. S.
 melskiego, Jurbońskiego,
 Usiatolskiego, Pod-
 usiatolskiego Et
 Starosty.



Josef Miklaszewicz
 metryk W. K. S. S.

Extractum Privilegij Super Clavam Campesteria
 M. D. D. S. S. Magnifico kircha Palatino Potowent
 in Anno 1635 dati.

mm
 H

1635^x Januarius 14

Przywiliły J. M. Władysław Czar
1244

Januszowi Kiszce Woiewodzie Podoliemu
na Budawę Dolną w d. 14

po oddaniu do dziedziczenia Krzysztofowi
Razwiłłowi Woiewodzie Lublińskiemu
Budawy wielkiej

Wykazano do zbioru
dyplomów :

Konseus G. Groboshilum
na utapienie starostwa
Czajna Filipowi Kari-
mierzowi Obukowiczowi
z 27/vii 1644

Nr. inw. dypl. 2131

dokumentów doby piastow-
skiej (K. Maleczyński) . . . 578
Księga Theudenkusa, wyd. L. Ko-
czy (ks. A. Mańkowski) . . . 570
Kutrzeba Stanisław. Pol-
skie ustawy i artykuły woj-

Szwecja — V. Lenn, V. Historia,
v. Riksdag . . . 592
Widerszał Ludwik. Buł-
garski ruch narodowy 1856—
1872 (H. Wereszycki) . . . 608

care (Z. K.)	624	Wilder J. A. Upadek gospodarzy Prus Wschodnich (M. T.)	622
Ingłot St. Archiwum XX. Lubomirskich. Linia Dąbrowieńska (T. Lutman)	614	Wołyński J. Wspomnienia z czasów szkolnictwa rosyjskiego w b. Królestwie Polskim 1868—1915 (Z. K.) .	623
Knjiga o Balkanu. II (H. A. B.)	615		
Krzyżanowski J. Łukasz Opaliński i jego paszkwil na Radziejowskiego (K. T.) .	618		

Cena zeszytu niniejszego wynosi zł. 8'—.

Konto P. K. O. 152.226.

Należytość pocztową opłacono ryczałtem. (Nr. 3)

Adres Redakcji: Lwów, Uniwersytet, ul. Marszałkowska.

Z DRUKARNI ZAKŁADU NARODOWEGO IMIENIA OSSOLIŃSKICH

pod zarządem Adama Wierzbickiego

1027 KWADRT

Benedictus Pawel na Szereci Sapeha Podskarbi Wielki 25
Johann Fumslor Wk. Kostański Kretowski Ollimichi
Surota

Insua Fano Maliszerowi Constantem Lydinskum Du
sharbowemu Wk. Zaleciudy me chci Penay
Joh. Fy. Prawie Wielmogne Im. Pa. Ned
Sa Wogca Smit. nacharostwo Cyrjoisa
Nowogrodhimlegge Tulecyym conferuig
nicatius in Personam Matroni Imi Joz
nily Joanny Bertowoy Margathowoy Standulowoy
Wobliwy list do mnie wydał rabyt, abym napoddanie
pamiętnocy Starostwa Dworbarina Starostwa Zer
stat Cyryge tedy dora Woley Idon egzlam Won ysteg
miedc abys Won do pamiętnocy Starostwa postydzhen
prawym diachandy onē cum omnibus attinentijs et
pertinentijs Jozan Janicy Joannie Bertowme Mar
gathowme Starod. Matrone Wm. D. S. Obuch
Edla Smit. in odium iure communicat
Iudamiasre Inventa idem docharbu odo
pohy Mromie Edawit. Jan u Brodnie Pol
předmudrepat dzeurjtego etidā etpřija Poduzien
Sapowicki
Podskarbi
Wojew



Est do Dworecznicy na judanije Pawlowa Fyrjanskijep
im. p. w. Im. Jana Obukowica, in p. p. p. p. p. p.
Subler Dymiti

Marie Dwojarska
101

1649 apryla 20 a list a
Benedykta Sapiehi pisany
do p[ro]kura Rzymlięz Alby
Pałat Starostwo Grynliczki
Obuskirowej Theodorowej
Wierwoducowej Amster

1571

N^o 15. Faje: 3ci.
Ka: 5ta.
Cyrryn.



Actum in Castro Chetmensi; Sabbatho in
 Vigilia Festi Nativitatis Sancti Joannis
 Baptistae, Anno Domini millesimo Septin-
 gentesimo, Quadragesimo, Secundo,



Actus Stanislaus a Kurdwanowo Kurdwanow
Sci Dapifer Luba Zovienq Canus & recognovit Quia
ipse et meum Carolum in Wisznice et Ruden Sa-
pietia Notarium Campestrum magni Ducatus Litua-
niae Bonorum mastomeq ad aliorum et qd me
gnificat Mariam de Ofirteje Sapiezyzna Con-
sortis Maritum ac Dominam ad vitalicalem Curia
cuicqzores de Summa Viginti Annum milia Ad Peto
mediantibus tam Contractu certo Obligatorio respe-
ctu Pissertor Bonorum mastomeq de actu Illius
Die Decima prima Maij Anno millesimo Septin-
gentesimo Vigesimo Tertio inter Modernum De-
igniscentem et Ofatam et qd meam de Ofirteje
Sapiezyzna in ito Contracto et Anscripto Manibusq
Sci Contractentium proprijs Subscripto Demulm
Complatione Die Decima Tertia mensis Maij
millesimo Septingentesimo Vigesimo Quarto
inter eundem scripta utiqz quicqz Dubunality Pri-
Lubiniensis Sabbatho post Dominicam Jubilate
Anno supra expresso Deb orata ad inventa et agri-

sa

ta per Supradictumq[ue] J[ohann]e[m] meum Sapieha notari-
 um magni Ducatus Lituanie in termino Inge-
 nij videlicet Sabbatho post Festum Sancto-
 rum Dnorum Regum in Anno Denti millesimo
 Septingentesimo Quadragesimo Secundo coram
 Actis Officij presentis in Exemptionem p[re]nu-
 serum Honorum pro venienti presentata
 ad extremum Decreto officij ejusdem die Quinta
 post Dominicam Jubilate Anno Ed[ic]ti in Termi-
 nis Ducesarum Inter prefatos tamq[ue] Illustris-
 simum Sapieha Notarium Campestrem magni Du-
 catus Lituanie quam et meum Juridicorum
 Dapiferum Lubaciorum Modernum Decogno-
 scentem facto pro die Hodierna in Actu Antenta
 ad solvendum p[re]cia in Personam moderni
 Ducetatorij officij e subsequenda Cessione gr-
 junctatum de sp[irit]u met tam Contractu ac
 Complatione Cerumq[ue] Antentis et Decreto
 p[re]limerito quoniam et Summa Originali Vigin-
 trium milio et d[omi]no tantum ad p[re]sens exo-
 luta obprestam sibi Sufficientem et plenam
 am Satisfactionem Summaq[ue] memorata De-
 alem et effectivam Resolutionem Salis tamen
Preteritionibus Summam p[re]missam ren-
tangentibus ex possessione palulantibus quietate
 insuper q[ue] p[re]dictus meus Decognoscens tam
 de Summa quoniam et Supradicta Vigintri-
 um milio et d[omi]no quam Contractu p[re]fate Com-
 platione ac Decreto p[re]memorato in Per-
 sonam moderni Ducetatorij uti ex t[er]minis cedit & om-
 et

et integrum hoc quod ~~quod~~ suum ad supradicta
 habitum in Personam moderni quod mihi Persona
 ri sui transfert & plenarie et ex integro hae
 sua personalitatis in unione ad personam
 omnia accedat



correat Starobesky

[Handwritten signature]

Leobum ad P. P. P.

Actum



aut 94.

Nov. 296.



Mus hordwanousta
Dapifer Lubac Zorien
sis qd musum Capreka
Potanum Campestren.
m. d. l. de summa in
tro Antend

Quietat

In Castro Chid anno

1792

Sabbo. in vigilia S. Na:
tiid. S. Joannis Bapte

3tu

Japicha X^{re} Karol 1730 - 1768.

Kwintę JW. Scipiona. (17312)

Japinyne Elżbieta z Branich 1790 -
Wojwoda Mściwojska

z prawnicą - ~~Wzrost~~ z prawnicą wice pod dyktando
Biblioteki Kodyńskiej.

Januszowa 1788 - 1791 Barbara

podpisuje 1775 ogólnie dotychczas dóbr
Białoniewskich -

Anna a Japichow Jablonowska 1756.

zapisuje Wzrost zaciąg w Chojnowskiemu
Towarzystwu wprawdzie 550 dukatów -

Przymi na z Japichow - (17922)

starostwie Dzienińska

Brama Kwintę 13000 złotych Dzienińscy.

Borkowski 1799 r. - wkład co do dóbr

Babali w r. X. Japichow

Wzrost Biblioteki Kodyńskiej

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.